

NACIONES UNIDAS
Asamblea General



CUADRAGESIMO SEPTIMO PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales

SEGUNDA COMISION
Octava sesión
celebrada el
jueves 8 de octubre de 1992
a las 10.00 horas
Nueva York

ACTA RESUMIDA DE LA OCTAVA SESION

Presidente: Sr. PIRIZ-BALLON (Uruguay)
más tarde: Sr. GUERRERO (Filipinas)

SUMARIO

DEBATE GENERAL (continuación)

La presente acta está sujeta a correcciones.

Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación, a la Jefe de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

Distr: GENERAL
A/C.2/47/SR.8
10 de noviembre de 1992
ESPAÑOL
ORIGINAL: FRANCES

Se declara abierta la sesión a las 10.20 horas.

DEBATE GENERAL (continuación)

1. La Sra. AGGREY-ORLEANS (Ghana) comienza diciendo que apoya plenamente la declaración del Presidente del Grupo de los 77. Los trabajos de la Segunda Comisión se han iniciado con el trasfondo de una crisis económica mundial que afecta a todos los países, tanto desarrollados como en desarrollo, lo que pone de relieve su interdependencia. Esta crisis es tan grave que la producción mundial por habitante ha registrado un descenso de más del 2%.
2. La relación de intercambio de los países en desarrollo continúa deteriorándose, debido sobre todo a la caída del precio de los productos básicos que se añade a una subida exorbitante de los precios de los bienes y servicio que necesitan para su desarrollo. Además, el servicio de la deuda es tan elevado que los países en desarrollo se han convertido en exportadores netos de capitales hacia los países industrializados.
3. Según el Estudio Económico Mundial 1992, la crisis amenaza con prolongarse debido a la falta de medidas fundamentales de ajuste. Como han subrayado recientemente el Director Ejecutivo del Fondo Monetario Internacional y el Secretario General en su memoria sobre la labor de la Organización, para complementar los esfuerzos desplegados por los países en desarrollo en la aplicación de sus programas de desarrollo es esencial que se lleven a cabo transformaciones estructurales en la situación económica general.
4. Según el Estudio Económico Mundial 1992, el volumen de las exportaciones de los países en desarrollo aumentó en 1991, alrededor del 10%, mientras que su valor en dólares nominales aumentó sólo un 5%, pues disminuyó la media de los precios de las exportaciones. Según el informe del PNUD, la deuda exterior de los países en desarrollo pasó de 650.000 millones de dólares aproximadamente a 1980 a 1.350.000 millones de dólares en 1990.
5. La situación económica de Africa es especialmente preocupante. La Asamblea General, al evaluar la ejecución del Programa de Acción de las Naciones Unidas para la recuperación económica y el desarrollo de Africa, en su cuadragésimo sexto período de sesiones (resolución 46/151) concluyó que no se habían alcanzado los objetivos que se habían establecido en materia de recuperación económica y desarrollo sostenido. En su memoria sobre la labor de la Organización, el Secretario General declara que actualmente muchos africanos son más pobres que cuando sus países se independizaron, a fines del decenio de 1950 y durante el decenio siguiente. Africa es la única región donde existe el riesgo de que de aquí al año 2000 aumente el número de habitantes que viven en la miseria. Asimismo, es la única región del mundo cuya deuda global es igual o superior a su producción económica. Esta situación se agrava por la sequía que hace estragos en Africa austral a pesar de que muchos países africanos, entre ellos Ghana, han adoptado medidas de reestructuración económica con un costo social muy elevado.

/...

(Sra. Aggrey-Orleans, Ghana)

6. En estas condiciones, cabe preguntarse si la Organización de las Naciones Unidas no debería aprovechar la inestimable ocasión que le ofrece el final de la guerra fría para cumplir con las obligaciones que le incumben en virtud de la Carta de "promover el progreso social y elevar el nivel de vida dentro de un concepto más amplio de la libertad" y desempeñar una función central en la cooperación económica internacional.

7. El ajuste estructural es esencial, pero será inoperante si no se acompaña de verdaderas medidas de alivio de la deuda de un aumento de las corrientes de recursos financieros y de unos precios más justos de los productos básicos en el marco de un sistema comercial internacional más equilibrado. A este respecto, cada vez es más urgente que las negociaciones comerciales multilaterales de la Ronda Uruguay lleguen a buen fin lo antes posible.

8. El Nuevo Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo de Africa en el decenio de 1990, aprobado por la Asamblea General en su último período de sesiones (resolución 46/151, anexo), constituye un marco de acción único que debe permitir que los gobiernos y los organismos de las Naciones Unidas desempeñen una función basada en la división de responsabilidades y en el principio de la cooperación. La comunidad internacional se compromete de nuevo a apoyar los esfuerzos que Africa, por su parte, está decidida a desplegar, para alcanzar un desarrollo sostenible y duradero. Más de 30 países africanos han emprendido políticas de transformación estructural y siguen decididamente la democratización del proceso de desarrollo. La comunidad internacional, por su parte, debe cumplir los compromisos adquiridos en virtud del Nuevo Programa, y la Organización de las Naciones Unidas que ha de tener un papel importante en su ejecución, debe establecer programas de acción concretos que sean compatibles con aquél y garantizar su seguimiento y evaluación. Sin embargo, es decepcionante observar que la Organización, después de más de un año de haber aprobado el Nuevo Programa internacional, todavía no lo haya lanzado oficialmente.

9. Es cierto que el sistema de las Naciones Unidas ha preparado un Plan de Acción a nivel de todo el sistema, para la recuperación económica y el desarrollo de Africa (E/AC.51/1992/5). Convendría incluir en él un mecanismo que permitiera a los órganos, instituciones y organismos del sistema evaluar sus programas y actividades con arreglo al Plan, lo que ayudaría al sistema de las Naciones Unidas a adaptarse con más facilidad y de forma más dinámica a las exigencias del Nuevo Programa.

10. El octavo período de sesiones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo acabó con el "Compromiso de Cartagena" que tiene especialmente en cuenta las necesidades de los países en desarrollo. Es de esperar que se apliquen las recomendaciones encaminadas a corregir las más graves perturbaciones del mercado mundial de productos básicos y a mejorar la capacidad tecnológica de los países en desarrollo.

11. La Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo constituye un acontecimiento histórico del que hay que asegurar a toda costa el seguimiento en el nuevo espíritu de cooperación que se ha forjado. Sería esencial que en el presente período de sesiones se creara una Comisión de alto nivel sobre el desarrollo sostenible cuyo establecimiento es indispensable en la aplicación del Programa 21.

/...

(Sra. Aggrey-Orleans, Ghana)

12. Igualmente es de esperar que este nuevo espíritu de cooperación presidirá el examen trienal de conjunto de las orientaciones de política en materia de actividades operacionales para el desarrollo del sistema de las Naciones Unidas. De resultas de este examen debería aprobarse una orientación basada en los programas, que integrara programas y proyectos del sistema de las Naciones Unidas en los planes de desarrollo nacional.

13. La delegación de Ghana está convencida de que las Naciones Unidas siguen siendo la instancia mejor situada para abordar los problemas económicos y ambientales, y hacer frente a los peligros que amenazan la paz y la seguridad internacionales.

14. El Sr. OULD EL GHAOUTH (Mauritania), que habla en nombre de la Unión del Magreb Árabe, apoya enteramente la importante declaración que el representante del Pakistán ha hecho en nombre del Grupo de los 77. Este año, las deliberaciones y decisiones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, el octavo período de sesiones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo y la serie de sesiones de alto nivel del Consejo Económico y Social facilitan la labor de la Segunda Comisión. Por otra parte, se reúne en un momento en que la economía internacional se caracteriza por la disminución de la producción mundial, un aumento sin precedentes del desempleo, el deterioro de la relación de intercambio y la inestabilidad monetaria.

15. Esta situación es tan alarmante que la comunidad internacional no puede evidentemente confiar únicamente en las fuerzas del mercado. En efecto, las medidas de ajuste económico estructural difíciles, e incluso dolorosas, a las que se han sometido los países en desarrollo no bastarán para reactivar su economía a menos que el ambiente económico internacional les sea propicio. Es imperativo, pues, que en los grandes países industrializados el crecimiento sea sostenible y no inflacionista. En efecto, con el crecimiento generalmente lento de los países industriales, una sombra se cierne sobre las perspectivas económicas de los países en desarrollo. Esta situación se ve exacerbada por la tendencia a la recesión y el aparente debilitamiento de los vínculos económicos tradicionales entre países desarrollados y países en desarrollo.

16. Este debilitamiento es evidente sobre todo en los productos básicos. En efecto, ha continuado la caída de los precios y se han reforzado las medidas proteccionistas, lo cual es preocupante sobre todo para los países en desarrollo que dependen más directamente de las exportaciones de los productos básicos o para los más gravemente endeudados. Es de esperar que las negociaciones multilaterales de la Ronda Uruguay encaminadas a establecer un sistema comercial multilateral abierto culminen lo más rápidamente posible.

17. El proceso de ajuste en los países en desarrollo depende en gran medida del acceso que tengan a los mercados de los países desarrollados. Respecto a ello, la Unión del Magreb Árabe está convencida de que es necesario estrechar los vínculos con la Comunidad Europea. Es una cuestión de interés para las dos agrupaciones y para la estabilidad de la región mediterránea.

/...

(Sr. Ould El Ghaouth, Mauritania)

18. Referente a la crisis de la deuda externa, es necesario volver a examinar las estrategias que se han seguido para resolver el problema y adaptarlas a las necesidades: los sucesivos reescalonamientos anuales, unidos a medidas de ajuste, pueden mejorar la situación financiera en el futuro inmediato, pero no alivian la carga global a largo plazo. En efecto, la deuda africana aumenta constantemente y ya sobrepasa los 236.700 millones de dólares. Esta situación se ha visto agravada por las elevadas tasas de interés real, la renuencia de los bancos comerciales a otorgar nuevos préstamos y el estancamiento de la asistencia oficial para el desarrollo. Las declaraciones que los ministros de los países del Magreb han hecho en sesión plenaria dan testimonio de los sufrimientos a los que se enfrentan centenares de millones de personas en los países africanos. Hay que prestar más atención a la trágica situación de estos países, ya que se corre el riesgo de que la recesión económica, el desempleo endémico y la miseria social acaben en inestabilidad política.

19. Para atacar las raíces del problema del endeudamiento, hay que remediar ante todo la situación de las instituciones financieras y proporcionarles recursos a la medida de sus objetivos, especialmente durante la reposición X de la Asociación Internacional de Fomento. Para que los países en desarrollo continúen aplicando políticas de ajuste con miras al crecimiento es igualmente necesario que todas las partes adopten medidas concertadas para aumentar el volumen global de la asistencia oficial. De hecho, el apoyo exterior sigue siendo una necesidad para los países menos adelantados y otros países de Africa que pasan de una situación de extrema gravedad a una fase de recuperación económica.

20. En cuanto a la crisis provocada por la sequía que hace estragos sobre vastas zonas del continente africano, no ha terminado todavía y en muchos casos seguirá siendo necesaria la ayuda de urgencia en 1993. A este respecto, sería particularmente útil que se aplicaran las recomendaciones de la Cumbre para la Tierra de Río, en particular la constitución de un mecanismo intergubernamental para elaborar una convención internacional sobre la lucha contra la desertificación. La creación de una comisión de alto nivel sobre el desarrollo sostenible podría constituir el marco apropiado de una nueva cooperación mundial. Habrá que reflexionar igualmente sobre los medios más eficaces de asegurar la aplicación integrada del conjunto de decisiones contenidas en el Programa 21. A este respecto, hay que felicitarse de que un número impresionante de Jefes de Estado y de Gobierno hayan firmado la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático y la relativa a la diversidad biológica.

21. Es evidente que el porvenir depende en gran medida de la amplitud de la cooperación económica internacional entre los países de todas las regiones. Los Estados miembros de la Unión del Magreb Árabe seguirán desempeñando su papel en ese proceso. El fortalecimiento de la integración económica y el mantenimiento de la estabilidad de esta unión son indispensables para alcanzar los objetivos generales de las Naciones Unidas.

22. El Sr. TURK (Eslovenia) señala que son muchos los nuevos Estados Miembros que participan por primera vez en la Asamblea General, gracias al proceso de democratización que ha puesto fin a las divisiones de la guerra fría.

/...

(Sr. Turk, Eslovenia)

Es imperioso que la comunidad internacional partiendo del principio de la igualdad soberana de los Estados les ayude a integrarse en la economía mundial. Es esencial apoyar las reformas económicas en curso en los países en transición. El conjunto de la economía mundial se beneficiará de ello.

23. Eslovenia, que era la república más desarrollada de la antigua Federación yugoslava, ha sido la primera víctima de la intervención del ejército yugoslavo. Aún siendo de todas las repúblicas la que menos ha sufrido la crisis yugoslava, ha acusado un desgaste económico considerable y su PIB ha descendido en un 15%. Sin embargo, la economía eslovena, tradicionalmente orientada a la exportación, sobre todo hacia los mercados occidentales, se está recuperando, y Eslovenia comienza a registrar un excedente en la balanza de pagos. En 1991 se introdujo una nueva moneda, y el Gobierno otorga gran importancia a la estabilización de la inflación, que ha alcanzado el 21% mensual. Se ha emprendido un proceso de reestructuración y de privatización de la economía eslovena, y el comercio exterior ya se ha liberalizado en gran parte. El Gobierno alienta las inversiones extranjeras y han comenzado a establecerse en Eslovenia bancos y empresas del exterior.

24. Hay que señalar que los dos tercios de los productos exportados van a miembros de la Comunidad Europea. Actualmente, Eslovenia negocia un acuerdo de comercio y cooperación con la Comunidad Europea, de la que, por razones históricas e igualmente económicas, desea formar parte algún día.

25. Al mismo tiempo, Eslovenia quiere aumentar la cooperación existente con los países en desarrollo.

26. La situación política en Eslovenia es estable, pero aunque las consecuencias económicas de la intervención militar del ejército yugoslavo se van eliminando progresivamente en Yugoslavia, la afluencia de refugiados representa aún una pesada carga. Por otra parte, la situación económica en Bosnia y Herzegovina y en Croacia, assoladas por la guerra, está reclamando una vasta asistencia por parte de la comunidad internacional. Lo mismo puede decirse de Macedonia, que todavía no es Miembro de las Naciones Unidas y que, sin estar directamente afectada, sufre las consecuencias económicas que la guerra ha provocado en otras zonas de la antigua Yugoslavia. Sin la solidaridad internacional estos países carecen de los recursos necesarios para asegurar su recuperación económica y su desarrollo a un ritmo que sea compatible con su integración en la economía mundial.

27. Numerosos oradores han subrayado la importancia de las actividades operacionales para el desarrollo, y el firme apoyo que se ha prestado a la reforma de su financiación y funcionamiento ha de contribuir sin duda a la adopción de decisiones importantes, quizá incluso en el presente período de sesiones. A pesar de algunos problemas de coordinación en las actividades sobre el terreno, está justificada la importancia que se les ha otorgado. Eslovenia está a favor de los principios de universalidad y neutralidad que rigen la asistencia de las Naciones Unidas así como un cierto margen en sus actividades operacionales.

/...

(Sr. Turk, Eslovenia)

28. En materia de desarrollo, Eslovenia apoya firmemente el papel que desempeña el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y desea continuar y fortalecer su cooperación con el PNUD. En este sentido, considera que debería concluirse lo antes posible un acuerdo de cooperación entre el PNUD y Eslovenia. Estos acuerdos entre el PNUD y los nuevos Estados les permitirían incorporarse a los proyectos del PNUD o que continuaran sin interrupción los proyectos en curso.

29. Para terminar, conviene señalar que durante la guerra fría los arreglos institucionales internacionales apenas contribuyeron a la cooperación y la integración económicas. Sin olvidar los problemas de la economía mundial, sobre todo los que afectan a los países en desarrollo, conviene señalar que la cooperación política multiplicará la posibilidad de encontrar soluciones a algunos de ellos que son fundamentales. En este espíritu, Eslovenia apoya las actividades de seguimiento de la Conferencia de Río sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo y también en este espíritu espera que los resultados de las negociaciones de la Ronda Uruguay sean importantes, especialmente en la esfera de la liberalización de los intercambios comerciales de textiles, de productos agrícolas y de servicios, y que se facilitará el acceso de los países en desarrollo a los mercados. Eslovenia espera que pronto formará parte de todas las instituciones económicas internacionales del sistema de las Naciones Unidas ya que está convencida de la vital importancia de la cooperación económica internacional.

30. El Sr. Guerrero (Filipinas) asume la presidencia.

31. La Sra. DES ILES (Trinidad y Tabago) dice que Trinidad y Tabago apoya plenamente la declaración hecha en nombre del Grupo de los 77 en la que queda claramente expuesta la crisis por la que atraviesan los países del Sur. En efecto, desde hace más de 10 años, el nivel de vida de la mayoría de la población mundial desciende de forma alarmante, y el tejido social se desintegra, poniendo en peligro no sólo la democracia, sino también la paz y la seguridad internacionales.

32. La crisis de la deuda ha reducido la capacidad de los países en desarrollo de satisfacer las necesidades elementales de su población. Para resolverla habrá que encontrar soluciones innovadoras y audaces que se apliquen a todos los tipos de la deuda. La Asamblea General debe continuar desempeñando la función que le corresponde en la búsqueda de un arreglo concertado.

33. El deterioro de la relación de intercambio continúa también obstaculizando la reactivación de los países en desarrollo. Las políticas de ajuste estructural que se han puesto en práctica en los últimos años han tenido consecuencias funestas a corto plazo y es de esperar que las instituciones originadas en los acuerdos de Bretton Woods prevean nuevas modalidades que permitan adoptar medidas de protección social para evitar toda nueva agravación de la situación.

34. Así pues, es cuanto menos paradójico que en el momento en que los países del Sur están dispuestos a hacer grandes sacrificios para diversificar su economía, los del Norte levanten barreras comerciales que ponen obstáculos a

/...

(Sra. Des Iles, Trinidad y Tabago)

las exportaciones de los nuevos productos. En un momento en que se asiste a la creación de "grandes agrupaciones" económicas, las negociaciones de la Ronda Uruguay se estancan. Los países industrializados que se comprometieron a adoptar medidas encaminadas a liberalizar los intercambios comerciales y a poner un freno a los obstáculos no arancelarios, no han cumplido la promesa. Hoy en día, muchos de ellos ya no escogen vías multilaterales. La universalización del GATT permitió a la Organización cumplir mejor sus obligaciones en materia de liberalización del comercio mundial en beneficio de todos los países. Es importante que ahora todas las partes contratantes hagan lo posible por lograr la culminación de las negociaciones y que los países desarrollados estrechen los vínculos económicos de cooperación en la esfera macroeconómica.

35. Las decisiones a las que llegó la comunidad internacional durante la Conferencia de Río deben ponerse en práctica. La ejecución de las actividades del Programa 21 debe ser una prioridad y los países desarrollados han de cumplir con los compromisos que han adquirido con este fin. Por su parte, los países en desarrollo deberán dedicar grandes cantidades de recursos para integrar las cuestiones ambientales y de desarrollo en sus estrategias nacionales, contribuyendo al mismo tiempo, al desarrollo humano y protegiendo los grupos más vulnerables de la población.

36. En el presente período de sesiones, la Asamblea General deberá establecer la comisión de alto nivel sobre el desarrollo sostenible. Asimismo habrá que iniciar los preparativos de la conferencia sobre el desarrollo sostenible de los pequeños países insulares, de la conferencia mundial sobre la gestión integrada y el desarrollo sostenible de las regiones costeras y de las zonas marítimas y preparar las negociaciones relativas a la conclusión de un convenio internacional sobre la lucha contra la desertificación. Sobre este último punto, cabe felicitar a la Organización por su acción humanitaria en favor de los países de África víctimas de la sequía y esperar que la comunidad internacional continúe aportando su apoyo.

37. Con arreglo a la Carta, incumbe a la Organización ocuparse no sólo de cuestiones políticas sino también de las esferas económica y social. A este fin, hay que replantear el proceso de reestructuración y de revitalización de forma que pueda solucionar mejor los problemas pendientes y promover la cooperación internacional en beneficio del desarrollo económico y social de todos los pueblos. La reestructuración debe hacerse en el espíritu de los principios de la Carta, especialmente el principio de la igualdad soberana de sus Estados Miembros, debiendo ser el proceso de decisiones democrático. La revisión trienal amplia de política de las actividades operacionales, complemento de la reestructuración, debe fundamentarse en la resolución 44/211.

38. Es importante definir hoy un proyecto de futuro en materia de paz y seguridad internacionales. Ya sabemos que la paz es algo más que la mera ausencia de la guerra, y que no puede ser duradera si no existen las condiciones económicas y sociales que eliminen las causas subyacentes a los conflictos. Los diversos objetivos de la Carta ya no pueden perseguirse individualmente sino que deben contemplarse bajo el ángulo de su interdependencia.

/...

39. El Sr. KHOUINI (Túnez) dice que su delegación apoya plenamente la declaración hecha en nombre del Grupo de los 77, del que Túnez forma parte. Los grandes cambios ocurridos en la esfera internacional han contribuido a que se pusieran de manifiesto la verdadera interdependencia de las naciones y la mundialización de los problemas, suscitando al mismo tiempo esperanzas en un mundo mejor en el que la lucha contra el subdesarrollo sea el centro de las preocupaciones de la comunidad internacional. Desgraciadamente, el deterioro de la economía mundial, especialmente la de los países en desarrollo, ha frenado este impulso. Además, según diversos estudios en los próximos años seguirá la tendencia negativa si no se adoptan medidas enérgicas en los planos nacional e internacional.

40. El crecimiento está directamente ligado a la competitividad internacional y a una mayor apertura de los mercados. Pero también exige que se estrechen los vínculos de cooperación en el plano macroeconómico para evitar que el ahorro mundial se invierta en un pequeño número de países de moneda fuerte y continúen subiendo las tasas de interés. Corresponde a la comunidad internacional y sobre todo a los países industrializados asegurar la expansión y la estabilización de la economía mundial, sobre todo apoyando a los países en desarrollo mediante asistencia técnica y financiera.

41. El endeudamiento, responsable de la interrupción de las corrientes de fondos constituye la primera preocupación de los países en desarrollo. La solución del problema de la deuda exige que todas las partes interesadas tomen medidas enérgicas. Túnez ve con agrado las distintas opciones que se han propuesto en los últimos años, pero cree que tanto las medidas preconizadas como los resultados obtenidos están lejos de ser satisfactorios. La solución duradera de la crisis de la deuda exige necesariamente una estrategia global encaminada a reducir todos los tipos de deuda prioritaria y todos los servicios de la deuda de todos los países endeudados, así como la adopción de medidas encaminadas a aliviarla como la conversión de la deuda en medidas de protección de los recursos naturales.

42. La expansión del comercio internacional se ha producido de forma desigual y el proteccionismo y la insuficiencia de ingresos por exportación de los productos básicos amenazan el crecimiento de los países en desarrollo. Túnez hace un llamamiento para que se refuercen los intercambios comerciales en el marco del orden comercial internacional resultante de negociaciones multilaterales en cuya adopción de decisiones participen los países en desarrollo. Es importante lograr la culminación rápida de las negociaciones de la Ronda Uruguay.

43. En Africa, el crecimiento económico ha sido inferior al crecimiento de la población y por tanto no se ha avanzado en la reducción de la pobreza. Túnez se felicita de la adopción del Nuevo Programa de las Naciones Unidas para el desarrollo de Africa en el decenio de 1990 y espera que contará con el apoyo de la comunidad internacional. Asimismo otorga una gran importancia a la convocación de una conferencia internacional sobre la financiación del desarrollo cuyas modalidades deberán decidirse en el presente período de sesiones.

/...

(Sr. Khouini, Túnez)

44. Las cuestiones relativas al medio ambiente y al desarrollo ocupan un lugar preferente en la estrategia del desarrollo económico y social de Túnez. No puede haber desarrollo sin la utilización prudente de los recursos. Sin embargo, es una cuestión que sólo puede solucionarse a escala planetaria y en consecuencia debe ser una de las principales preocupaciones de la comunidad internacional, que debe hacer todo lo posible por asegurar que se apliquen las decisiones adoptadas en la Conferencia de Río. Además, los países desarrollados deben cumplir con el compromiso adquirido de proporcionar recursos nuevos adicionales a los países en desarrollo y asegurar la transferencia de tecnología en condiciones de favor. A este respecto Túnez ve con agrado la decisión de crear una comisión sobre el desarrollo sostenible, así como un comité intergubernamental encargado de negociar el texto de un convenio internacional sobre la lucha contra la desertificación.

45. Para acabar, el orador recuerda que Túnez ha expuesto muchas ideas y presentado muchas propuestas encaminadas a contribuir a la creación de un medio económico mundial más propicio al desarrollo y, en consecuencia, al establecimiento de condiciones de paz y de seguridad para todos. Según las palabras del Presidente de Túnez, hay que luchar por conseguir un pacto de progreso y de desarrollo entre los países industrializados y los países en desarrollo.

46. El Sr. BURAVKIN (Belarús) señala que durante el año que acaba de transcurrir, Belarús, como muchos Estados del territorio de la antigua Unión Soviética, ha dado un nuevo paso en la transición hacia una economía de mercado, con absoluta independencia política y económica: ha comenzado a ocupar su lugar en la arena económica y política internacional, ya que ha sido reconocido por más de 100 Estados, y ha establecido relaciones diplomáticas con la mayor parte de ellos. El número de países con los que Belarús mantiene relaciones económicas y comerciales mutuamente ventajosas sigue aumentando. Al tiempo que procura conservar y fortalecer las relaciones de cooperación con los Estados miembros de la Comunidad de Estados Independientes, Belarús ha iniciado un acercamiento económico y político a Europa para establecer nuevas relaciones económicas.

47. Belarús tendrá que dar los primeros pasos en la vía de la independencia en condiciones especialmente difíciles, ya que el desmantelamiento de las antiguas estructuras administrativas se inscribe en el contexto de las trágicas consecuencias del mayor desastre nuclear de los tiempos de paz, el accidente de Chernobyl. Además, sigue deteriorándose la situación económica en el interior y el exterior. El producto nacional bruto de Belarús, que desde hace dos años, descendía a una media del 2%, ha descendido a una media del 13% en los últimos ocho meses. El costo de la vida se ha multiplicado por cuatro o cinco. El costo de las fuentes de energía y otros recursos minerales que Belarús continúa importando de Rusia y otros Estados de la CEI aumenta constantemente. Belarús sufre todas las consecuencias de las consecuencias negativas del hundimiento de las relaciones económicas en el seno no solamente de la antigua Unión Soviética, sino también del Consejo de Ayuda Mutua Económica.

(Sr. Buravkin, Belarús)

48. Las extraordinarias posibilidades que se abrieron con el fin de la guerra fría y del antagonismo ideológico, no se han aprovechado plenamente. La explicación reside en el estancamiento de la economía mundial. Por la lógica del nuevo orden mundial, interdependiente e intercomplementario, es cada vez más urgente que la comunidad internacional apoye activamente a los Estados en transición hacia nuevas estructuras económicas y sociales. Así podría acelerar el proceso de transición y reducir sus consecuencias sociales, económicas y ecológicas.

49. Belarús, nuevo Estado independiente, necesita tanto más del apoyo de la comunidad internacional cuanto que lleva a cabo, prácticamente solo, la lucha para mitigar las consecuencias del desastre de Chernobyl. Baste con decir que en los últimos años ese desastre ha abosorbido el 25% de los presupuestos del Estado. Hay que salvaguardar el patrimonio genético de la nación y crear un ambiente seguro para las generaciones futuras. Desde hace tres años, prácticamente todos los órganos, programas y organismos especializados del sistema de las Naciones Unidas han aprobado resoluciones sobre la cooperación internacional para mitigar las consecuencias del desastre de Chernobyl y son muchos los organismos que ya han empezado a aplicarlas: la Organización Mundial de la Salud (OMS), Hábitat, el Programa de la UNESCO referente a Chernobyl, la Comisión Económica para Europa y el UNICEF. Cabe citar también a las organizaciones no gubernamentales, los particulares y los gobiernos de diversos países. Sin embargo, no puede dejar de constatarse con amargura, que en el curso del último año, las actividades de los organismos de las Naciones Unidas en esta esfera han comenzado a disminuir. La ejecución de diversos proyectos del Plan Conjunto de cooperación internacional no ha pasado de la etapa de estudio preliminar. La coordinación interna en el seno de las Naciones Unidas es insuficiente debido en parte a que de forma injustificada se ha frenado totalmente la creación de un órgano competente en el seno de la Secretaría.

50. Es evidente que un Estado no puede eliminar el déficit presupuestario si tiene que destinar decenas de millares de rublos a mitigar las consecuencias de esa tragedia nacional. Belarús debe enfrentarse a una doble tarea: eliminar las consecuencias del desastre de Chernobyl y poner en práctica una nueva economía de mercado en el joven Estado democrático. El Parlamento ha aprobado diversas leyes que constituyen el fundamento jurídico de la nueva economía y de la nueva organización de la sociedad. El Gobierno, con la cooperación de la comunidad internacional, adopta diversas medidas para aplicar estas leyes y salir de la crisis económica. Belarús participa en un proceso que se inició el pasado mes de enero en Washington. A raíz de las decisiones adoptadas en febrero y en mayo, recibe asistencia técnica del PNUD. En julio, fue admitido en el Fondo Monetario Internacional y en el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento. Ha surgido también un proceso de cooperación en el plano europeo. El Gobierno de Belarús tiene actualmente la tarea de coordinar las corrientes de ayuda internacional y otorga en consecuencia la mayor importancia a la presencia "física" de organizaciones internacionales, entre ellas la Organización de las Naciones Unidas, en su país. Gracias a la acción enérgica llevada a cabo por el Secretario General y el Director Ejecutivo del PNUD, se abrirá en Minsk con carácter provisional una oficina Naciones Unidas/PNUD. Al mismo tiempo,

/...

(Sr. Buravkin, Belarús)

Belarús hace todo lo posible por salir de esa crisis económica y aumentar sus posibilidades de ayudar a los países en desarrollo, tanto sobre una base bilateral como en el marco de las Naciones Unidas. Por esta razón, defiende la creación de un fondo para la financiación del programa de ayuda a Belarús en el marco de su cooperación con el PNUD.

51. Belarús considera que las posibilidades que ofrecen las Naciones Unidas en materia de cooperación para el desarrollo pueden ampliarse considerablemente poniendo en práctica los principios enunciados en la declaración adoptada por la Asamblea General en su decimotavo período extraordinario de sesiones, en la Estrategia Internacional del Desarrollo para el Cuarto Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, en las decisiones adoptadas en la Conferencia de Río sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo y en las del octavo período de sesiones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, celebrado en Cartagena. Es cierto que con el consenso general alcanzado en Río se crean posibilidades de cooperación multilateral en la esfera de la protección del medio ambiente, pero no son más que posibilidades. Por esta razón habrá que dotar a la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible y a sus órganos subsidiarios de los medios institucionales de cooperación multilateral que respondan a las necesidades de todos los Estados.

52. Belarús considera que el sector económico y social de las Naciones Unidas y en particular el Consejo Económico y Social pueden contribuir en gran manera al mantenimiento de la paz y la seguridad. Deben reforzarse las posibilidades de alerta temprana y de prevención de los fenómenos que tienen consecuencias negativas en la vida económica y social de los países, de las regiones y del mundo entero. En este contexto, la delegación de Belarús desea subrayar el interés de la propuesta formulada por el Secretario General en su informe sobre la diplomacia preventiva, según la cual un Consejo Económico y Social reestructurado y revitalizado presente al Consejo de Seguridad, de conformidad con el Artículo 65 de la Carta de las Naciones Unidas, informes sobre nuevas situaciones que se produzcan en el orden económico y social que, de no tomarse medidas para evitarlo, pongan en peligro la paz y la seguridad internacionales. Desgraciadamente, los acontecimientos trágicos son cada vez más numerosos y los órganos económicos y sociales de las Naciones Unidas no pueden permanecer al margen cuando las generaciones presentes y futuras se ven amenazadas por la guerra, si no mundial y termonuclear, sí por lo menos cruenta, que impide creer en el buen juicio del hombre y en su valor superior de ser humano.

53. El Sr. AL-HAJRI (Emiratos Arabes Unidos) dice que el final de la guerra fría ha dado a la comunidad internacional la ocasión de abordar más de cerca los problemas de desarrollo y cooperación económica internacional, y dedicar más recursos financieros y de otro tipo a resolver los problemas económicos de los países en desarrollo. Esta ocasión es tanto más valiosa cuanto que la distancia entre los puntos de vista sobre el desarrollo se ha reducido al desaparecer las diferencias político-ideológicas, que han sido decisivas hasta ese momento. Corresponde a las Naciones Unidas hacer lo posible para que los aspectos económicos determinen a partir de ahora la evolución política ya que, como ha reafirmado el Consejo Económico y Social en su último período de sesiones, la paz, el desarrollo y la justicia son objetivos inseparables.

Sr. Al-Hajri, Emiratos
Arabes Unidos)

54. El último decenio del siglo XX se ha iniciado con una etapa de evolución y de conmociones que presenta aspectos muy contradictorios. Las ventajas del actual progreso de la ciencia y de la técnica siguen estando fuera del alcance de centenares de millones de habitantes del planeta y el medio económico mundial disminuye las perspectivas de desarrollo de los países en desarrollo: el endeudamiento que conduce a una transferencia negativa de recursos, el cierre de los mercados de los países industrializados mediante diversas medidas proteccionistas, el deterioro de los precios de las materias primas o de los productos manufacturados que exportan los países en desarrollo, los obstáculos a la transferencia de tecnología, el cese de la inversión extranjera en condiciones apropiadas, etc. En muchos países en desarrollo la situación económica y social se ha deteriorado, lo cual repercute en la economía mundial y en la estabilidad, la seguridad y la paz.

55. La necesidad de eliminar las duplicaciones entre instituciones y programas encargados de las actividades operacionales para el desarrollo exige un nuevo examen de los mecanismos de las Naciones Unidas en la esfera económica y social. En relación con ello, los Emiratos Arabes Unidos se felicitan de la intención que el Secretario General ha formulado en su memoria sobre la labor de la Organización, de centrar las próximas medidas de reestructuración de los sectores económico y social de la Secretaría de las Naciones Unidas en estudios, análisis de políticas, actividades operacionales y asistencia humanitaria. Una reorganización que debe encauzarse hacia el fortalecimiento del papel del sistema de las Naciones Unidas en la cooperación internacional para el desarrollo y fundamentarse en los principios de la Carta, a saber, la universalidad de las Naciones Unidas, la igualdad de todos los Estados y la no injerencia en los asuntos internos. Es preciso además que la representación en los órganos rectores de los diversos elementos del sistema se rija por el equilibrio geográfico.

56. La problemática del medio ambiente y el desarrollo abre nuevas perspectivas a la cooperación internacional para el desarrollo. A este respecto, la Conferencia de Río de Janeiro ha hecho tomar conciencia en el mundo entero de la necesidad de optar por un proceso de desarrollo que no ponga en peligro a las generaciones futuras. En palabras del Secretario General, se obtuvo un compromiso político con estos acuerdos en el más alto nivel y se puso el problema del desarrollo sostenible en el centro de los temas de interés internacional. La Asamblea General, en su actual período de sesiones, debe ratificar el marco institucional de aplicación del Programa 21, y a este respecto hay que insistir en que todos los Estados estén geográfica y sectorialmente representados en cada una de las instancias que se creen con este fin, en particular la futura comisión sobre el desarrollo sostenible y su secretaría.

57. Los Emiratos Arabes Unidos esperan que culminarán las negociaciones de la Ronda Uruguay en el marco del GATT. Para instaurar un sistema comercial internacional equitativo, es esencial que se aprueben normas comerciales unificadas que protejan la competencia, favorezcan la apertura de los mercados y acaben con la marginalización de los países en desarrollo en la economía mundial. Además, se felicitan por los resultados obtenidos en la última

/...

(Sr. Al-Hajri, Emiratos Arabes Unidos)

Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, y en particular por el Compromiso de Cartagena, que contiene los principios de una nueva cooperación de desarrollo. Los Emiratos Arabes Unidos insisten también en la importancia de la cooperación entre los países del Sur, una condición esencial para que se integren en el comercio mundial y puedan obtener mejores precios para sus productos básicos y reanudar el diálogo Norte-Sur, sin el cual no es posible el consenso en cuestiones relativas al desarrollo económico y social en el mundo.

58. Aun siendo un pequeño país en desarrollo, los Emiratos Arabes Unidos han otorgado mucha importancia al establecimiento de infraestructuras e instituciones de base y al mejoramiento de los recursos humanos y, al mismo tiempo, han asumido sus responsabilidades en materia de cooperación económica internacional, prestando ayuda a numerosos países en desarrollo, en particular los países menos adelantados de Africa y de Asia, en forma tanto de ejecución de proyectos de desarrollo como de asistencia humanitaria en casos de desastre y situaciones de emergencia.

59. El Sr. LONDOALE (Zaire) dice que la Segunda Comisión comienza su labor en un momento en que los cambios fundamentales que se han producido en las relaciones internacionales abren nuevas perspectivas pero provocan al mismo tiempo inquietudes debidas, sobre todo, a la inestabilidad militar, al endeudamiento excesivo del tercer mundo, al deterioro constante de la relación de intercambio, al hambre, al estancamiento de la ayuda al desarrollo, al desempleo, al fracaso de las negociaciones de la Ronda Uruguay y a la degradación del medio ambiente.

60. Ante la dicotomía sin precedentes que se plantea entre las políticas y la realidad económica, la comunidad internacional debe establecer una cooperación eficaz encaminada a reactivar el crecimiento de los países en desarrollo y a aliviar su deuda.

61. Africa, que en el año 2000 contará con la quinta parte de la población mundial, está aplastada por una deuda que alcanza aproximadamente los 275.000 millones de dólares, lo cual representa el 90% de su PIB y absorbe el 21% de sus ingresos de exportación, frente al 19% en 1990. Los fondos empleados en pagar el servicio de la deuda sobrepasan la cantidad que los países africanos reciben en concepto de nuevos préstamos. Sea cual fuere el discurso que se utilice, lo cierto es que los países pobres continúan enriqueciendo a los países más ricos del planeta, y el Zaire se pregunta sobre la viabilidad de los arreglos respecto de una deuda cuyo volumen no cesa de aumentar. Además, la recesión y la inestabilidad política en Africa se ven agravadas por los obstáculos aduaneros que oponen los países desarrollados, las tasas de interés elevadas y la renuencia de los bancos a otorgar nuevos préstamos. Sólo una comisión consultiva encargada de la deuda y del desarrollo bajo los auspicios del Secretario General podría hallar una solución duradera a esta situación. El Zaire apoya las medidas adoptadas con miras a la conclusión de acuerdos internacionales para estabilizar el precio de los productos básicos y la integración económica. A este respecto, en junio de 1991 firmó el Tratado de la Comunidad Económica Africana cuya finalidad es aumentar la cooperación interafricana en una época en que se crean en Europa y

(Sr. Londoale, Zaire)

América del Norte nuevas agrupaciones comerciales. Hay que fortalecer la cooperación Sur-Sur para reactivar las economías africanas y aplicar las recomendaciones de la Comisión Económica para África con miras a formular una nueva estrategia de desarrollo para el decenio de 1990 que redunde en beneficio de África y, en consecuencia, del conjunto de la humanidad. Por esta razón, el Zaire apoya la convocación de una conferencia internacional sobre la financiación del desarrollo.

62. El Zaire está a favor de las medidas previstas en la Conferencia de Río en beneficio de los países que protegen sus bosques y hace un llamamiento a la comunidad internacional para que proporcione recursos adicionales para la ejecución del Programa 21 y los convenios y arreglos conexos.

63. Actualmente el Zaire atraviesa una profunda crisis económica multisectorial debida esencialmente a una gestión desastrosa, agravada por disturbios y saqueos. En 1991, la economía del Zaire retrocedió en un 7,3% y la inflación alcanzó el 4.500%. Los mecanismos de producción están completamente desorganizados y la deuda externa es abrumadora. El Zaire hace un llamamiento a la comunidad internacional para que le ayude a realizar la transición económica. Espera que los países donantes se den cuenta de los esfuerzos que el Zaire, África y el tercer mundo han realizado con miras a instaurar un sistema democrático y a reestructurar su economía y comprendan la necesidad de cooperar con ellos. Las Naciones Unidas tienen un papel fundamental que desempeñar en la reformulación de un nuevo orden económico, especialmente el desarrollo del tercer mundo, y es de esperar que tenga en cuenta las necesidades de los países para los que pueden ser especialmente útiles su intervención y la de las instituciones especiales.

64. El Sr. VILCHEZ (Nicaragua) se suma a las declaraciones hechas en nombre del Grupo de los 77 y del Grupo de Río. Los esfuerzos desplegados por los países en desarrollo para impulsar el crecimiento continúan estando obstaculizados por la falta de accesos a los mercados, los limitados recursos financieros, ausencia de inversión extranjera, la carga de la deuda y a las restricciones en la transferencia de tecnología. Los conflictos armados y los desastres naturales no hacen sino agravar la situación. El subdesarrollo y la pobreza son las causas principales de los conflictos que amenazan la paz y la seguridad internacionales. No existe paz sin desarrollo e inversamente, no existe desarrollo sin paz.

65. Después de un largo conflicto político militar y de gran cantidad de desastres naturales, han aumentado las necesidades de Nicaragua, especialmente en lo que se refiere a la asistencia humanitaria, técnica y financiera. El Banco Mundial ha subrayado las difíciles circunstancias por las que atraviesa el país, y ha permitido el acceso temporal a los recursos de la Asociación Internacional de Fomento y que el PNUD le conceda el tratamiento equivalente al de un país menos adelantado. La delegación de Nicaragua espera que la comunidad internacional tenga debidamente en cuenta este hecho. Oportunamente formulará propuestas con miras a obtener con urgencia el apoyo de los organismos de las Naciones Unidas para la reconstrucción económica y social del país.

/...

(Sr. Vilchez, Nicaragua)

66. La delegación de Nicaragua cree que es importante la reconstrucción en las esferas económica y social a condición de que se concreten realmente los objetivos previstos. Apoya las actividades del Secretario General encaminadas a lograr una mayor coordinación de los distintos organismos y se felicita igualmente de las propuestas de reforma previstas por las administraciones del PNUD y del UNICEF.

67. Nicaragua favorece la revitalización del Consejo Económico y Social a fin de evitar duplicaciones, concretar los objetivos principales de cooperación Norte-Sur y poner en marcha los aspectos centrales de la propuesta modificada de los países nórdicos, así como asegurar una mayor coordinación entre el Consejo Económico y Social y las instituciones que emanan de los Acuerdos de Bretton Woods. Este encuentro permitirá canalizar mejor hacia las actividades prioritarias los fondos recibidos en concepto de asistencia oficial para el desarrollo.

68. El Sr. SOH (República de Corea) señala que el año transcurrido se ha caracterizado a la vez por elementos positivos en materia de cooperación política y por la persistencia del estancamiento de la economía mundial, debido a la falta de cooperación económica. En efecto, por primera vez desde la segunda guerra mundial ha descendido la producción mundial: el deterioro de las economías de los países de Europa oriental y de la antigua Unión Soviética han corregido el ligero crecimiento del producto interno bruto de los países desarrollados. Su PIB aumentó en un 3,2% en 1991, pero fue un crecimiento desequilibrado en el plano geográfico. En 1991, el crecimiento en Asia oriental y sudoriental fue vigoroso, mientras que en Africa apenas se modificó la renta per cápita y, más grave aún, en casi la mitad de los países en desarrollo descendió o se estancó. Desde la creación de las Naciones Unidas, jamás se había registrado un estancamiento económico de las proporciones mundiales del actual. La atonía del crecimiento de la economía mundial se explica en parte por una falta de voluntad de liberalizar los mercados y transferir tecnología. Los países en desarrollo son víctimas a la vez de la caída de los precios de los productos básicos y de la falta de ayuda extranjera.

69. Por otra parte, se ha reconocido que las amenazas no militares a la seguridad internacional constituían un obstáculo importante a la paz y la estabilidad futuras. Hoy en día se admite que la coparticipación mundial entre naciones ricas y pobres es la única forma de evitar las crisis que podrían producirse como consecuencia de la pobreza general. Pero, dada la situación actual de diálogo Norte-Sur, no parece que este reconocimiento se traduzca todavía en un mejoramiento entre las relaciones entre los países desarrollados y los países en desarrollo. Con demasiada frecuencia se ignora que el desarrollo de las corrientes comerciales y financieras contribuye tanto a la prosperidad del Norte como a la del Sur.

70. En cuando a las negociaciones de la Ronda Uruguay, que actualmente se encuentran en punto muerto, requieren la voluntad política de aceptar una solución de transacción, en el bien entendido de que, a fin de cuentas, un mercado abierto beneficia a todas las naciones. La República de Corea hará todo lo posible por lograr la culminación equilibrada y positiva de las

/...

(Sr. Soh, República de Corea)

negociaciones en curso. En este contexto, la multiplicación de acuerdos comerciales regionales es al mismo tiempo alentadora y preocupante. En efecto, mientras las corrientes comerciales creadas prevalezcan sobre las corrientes desviadas de otros países, las agrupaciones regionales contribuirán al crecimiento general. Sin embargo, hay que procurar no caer en la tentación de recurrir al proteccionismo y sobre todo hay que aplicar la resolución 46/145 de la Asamblea General. En este contexto, como ha señalado el Secretario General de la UNCTAD, los países en desarrollo han colaborado considerablemente a la liberalización del comercio. Hay que felicitarlos por los cambios realizados por ciertos gobiernos de América Latina, Asia sudoriental y África en sus políticas de desarrollo. Pero aún así los países en desarrollo deben procurar atraer capitales extranjeros.

71. En la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo se han puesto por fin de relieve problemas interdependientes de importancia mundial. Sin embargo, al señalarse el vínculo entre la protección del medio ambiente y el desarrollo, han aparecido los puntos de vista diferentes de los países desarrollados y de los países en desarrollo. En el año 2030, la población mundial habrá aumentado en 3.700 millones de personas: habrá que duplicar la producción alimentaria y en los países en desarrollo se habrá multiplicado por cinco la producción industrial y la utilización de los recursos energéticos. Esta cuestión incumbe tanto a los países desarrollados como a los países en desarrollo que deben reconocer la urgente necesidad de intervenir. El costo es un elemento esencial. Es evidente que los países con ingresos elevados tendrán que desempeñar una función fundamental y proporcionar medios técnicos y financieros de protección del medio ambiente. Sin embargo, como en el caso del comercio, esto redundará en beneficio del mundo entero. Las naciones en desarrollo tendrán asimismo que recurrir a sus propios recursos para poner en práctica una política de desarrollo que tenga en cuenta la protección del medio ambiente. Es esencial velar por que se evite cualquier conflicto entre medidas de protección del medio ambiente y crecimiento económico. Un código ambiental creado en el exterior no debe imponer cargas financieras excesivas a los países en desarrollo y los países recientemente industrializados tendrán que disponer de los medios necesarios para realizar su potencial industrial.

72. Si los Estados Miembros carecen de la voluntad necesaria para proceder a la reforma del sistema las Naciones Unidas no podrán tener una influencia decisiva en los productos económicos y sociales del futuro. Hasta ahora, la lentitud con que se produce el cambio es decepcionante. No se ha registrado ningún progreso notable en lo que respecta a la división de tareas entre la Asamblea General y el Consejo Económico y Social. Sus mandatos siguen siendo difusos y vagos. Es de esperar que en el presente período de sesiones se encontrará una solución práctica. En las grandes crisis humanitarias del pasado se puso de manifiesto que la Asamblea General ya no podía perder el tiempo en debates estériles sobre una serie de cuestiones. Habrá que prever un medio concreto de simplificar el programa de la Segunda Comisión.

73. En lo que se refiere a las actividades operacionales para el desarrollo, conviene centrarse en primer lugar en la falta de coordinación que existe entre los órganos subsidiarios y las instituciones especializadas. No basta con incrementar los fondos y el personal.

/...

(Sr. Soh, República de Corea)

74. La República de Corea apoya sin reservas las medidas adoptadas por las Naciones Unidas para fortalecer su papel en la esfera económica y social. A este fin, se propone compartir con otros países en desarrollo la experiencia que ha adquirido en el curso de su propio desarrollo económico, en especial la transferencia de tecnologías. En la medida de sus posibilidades, está dispuesta igualmente a proporcionar socorros de urgencia a las víctimas de los desastres naturales. Para terminar, cabe esperar que, en este sentido, los debates de la Segunda Comisión impulsen la voluntad de acción tanto de los países desarrollados como de los países en desarrollo.

75. El Sr. OKOBI (Nigeria) señala la aparición de las nuevas tensiones, a veces trágicas, que han puesto de manifiesto los vínculos que existen entre la paz y la seguridad, y el progreso económico y social y los derechos humanos. La desesperación económica y social y la injusticia social se encuentran entre las causas principales de los conflictos. La desaparición de las ideologías y de las zonas de influencia obligan a los países a actuar conjuntamente para crear condiciones de desarrollo favorable y responder a las aspiraciones democráticas. Al mismo tiempo, han continuado incrementándose las desigualdades en el interior de las naciones y entre ellas. La situación económica internacional sigue siendo hostil a los países en desarrollo que, cada vez más privados de acceso a los mercados, de recursos y de inversiones extranjeras, están abrumados de deudas, no pueden obtener las tecnologías que necesitan y sufren las consecuencias de un sistema financiero y comercial mundial injusto. El decenio de 1990 ha comenzado mal para los países en desarrollo que han registrado una disminución sin precedentes en sus ingresos, lo que no parece un signo de buen augurio para la nueva estrategia internacional de desarrollo. El crecimiento de los países industrializados debería ser más lento en el decenio de 1990 de lo que ha sido en el de 1980, a fin de frenar la expansión de los mercados en razón de la interdependencia económica mundial. Cabe preguntarse cómo podrán aplicar sus estrategias los numerosos países cuyo desarrollo económico tiene como base la exportación si no crecen los mercados mundiales, la inversión y los ingresos, si los países industrializados no obtienen mejores resultados y si continúan siendo elevadas las tasas de interés real a largo plazo. El Grupo de los Siete tendría que adaptar más las medidas de coordinación a las necesidades de la economía mundial. Se corre el riesgo de que el Cuarto Decenio para el desarrollo sea tan inútil para los países en desarrollo como han sido los precedentes. La transición económica en Europa oriental y en la Comunidad de Estados Independientes, los problemas de Africa, el endeudamiento y la escasez de inversiones en la mayor parte de los países en desarrollo son obstáculos extraordinarios. La reducción de los gastos militares de las grandes Potencias no ha producido todavía los dividendos de paz previstos, y el retraso en las negociaciones de la Ronda Uruguay hace temer un proteccionismo que impedirá el desarrollo del comercio internacional.

76. La Conferencia de Río ha mostrado la importancia del desarrollo; es importante ejecutar el Programa 21 y otorgar a la comisión que se ha propuesto crear todas las facultades y la agilidad necesarias. En la Conferencia se ha puesto de manifiesto que incumbe principalmente a los países industrializados resolver los problemas ecológicos del planeta. Si ponen a disposición de los países en desarrollo las técnicas y los medios financieros que poseen pueden

/...

(Sr. Okobi, Nigeria)

ayudarles a resolver sus problemas ecológicos, generando al mismo tiempo su propio desarrollo. El Programa 21 abre nuevas perspectivas de desarrollo que exigen voluntad política, y sobre todo medios financieros suficientes, de que los gobiernos decidan asegurar un desarrollo sostenible en un contexto nacional o dar orientaciones claras de alcance mundial a los organismos de las Naciones Unidas y ayudarles en la etapa siguiente.

77. A pesar de ciertos anacronismos, el final de la guerra fría ha abierto nuevas perspectivas a la colaboración económica, social y ecológica, especialmente en la esfera comercial. Por lo tanto, es paradójico que, después de seis años, las negociaciones de la Ronda Uruguay todavía no hayan dado los resultados esperados. El fracaso significaría un obstáculo al crecimiento de los países industrializados y a la integración de los países en desarrollo en el comercio mundial. Hay que extender los principios del libre intercambio comercial que tanto han beneficiado a los países desarrollados, a los sectores protegidos de la agricultura y de la pesca. Los problemas pendientes no pueden admitir el retraso que significaría el fin de las negociaciones de la Ronda Uruguay.

78. Africa sigue siendo el elemento más vulnerable de la ecuación económica internacional y Nigeria ha comprobado que las soluciones propuestas no han logrado implantar un desarrollo sostenible. Los ingresos por ajuste estructural no han dado los resultados previstos. Las distorsiones económicas internacionales impiden que Africa saque partido de su escaso capital. Africa tendría que industrializarse, lo que significa un endeudamiento paralizante; y administrar mejor la demanda en el interior a fin de liberar los medios que necesita para su crecimiento económico; y al mismo tiempo el proceso de democratización exige una corriente masiva de capitales procedentes de los países industrializados.

79. Acosados por tareas múltiples, Africa en particular y los países en desarrollo en general deben desarrollar ante todo su economía y para ello, no sólo resolver los problemas actuales que amenazan con persistir, sino también adoptar una estrategia integrada. Mediante el diálogo hay que determinar ante todo qué se puede hacer a nivel mundial para asegurar un crecimiento equilibrado y acelerado, especialmente en los países en desarrollo, ya que las medidas que adoptan de vez en cuando los grandes países industrializados para resolver ciertas crisis no bastan para solucionar los problemas mundiales, todos ellos estrechamente vinculados.

80. En la mayor parte de los países en desarrollo, la crisis de la deuda y la pobreza son las dos principales amenazas económicas y sociales, y, tanto los acreedores como los deudores deben buscar ahora juntos una solución que tenga como base la reducción o la anulación de la deuda. La pobreza está estrechamente ligada al endeudamiento y por lo tanto todos deben luchar contra ella y promover un sistema económico internacional equitativo que favorezca un desarrollo sostenible.

81. Las Naciones Unidas deben estar en la vanguardia de la lucha contra los problemas a los que se enfrenta actualmente el planeta. En la resolución 45/264 se reafirma la necesidad de reestructurar y revitalizar la Organización

/...

(Sr. Okobi, Nigeria)

a fin de aumentar la eficacia para hacer frente a los problemas de la comunidad internacional. La delegación de Nigeria estima que todo debate relativo a la cooperación en la esfera del desarrollo debe situarse en un nivel macroeconómico, como ha reafirmado claramente el Presidente del Grupo de los 77. Ni los países industrializados ni los países en desarrollo pueden permanecer inactivos ante las amenazas que se ciernen sobre el desarrollo económico y social en el mundo. Los intereses actuales y futuros de todos dependen de la recuperación de la economía mundial. La desaparición de las luchas ideológicas representa una ocasión de volver a examinar una estrategia mundial de crecimiento, de inversión productiva y de desarrollo. Más allá de las respuestas nacionales, los desequilibrios persistentes de la economía mundial exigen esfuerzos y estrategia concertados y generales que originen un crecimiento sostenible y equilibrado y eliminen las desigualdades del sistema financiero y comercial mundial, así como el círculo vicioso de la pobreza y de la violencia.

82. En numerosas regiones del mundo, las transformaciones refuerzan las perspectivas de paz, fuente de esperanza y, por ello, de prosperidad. Todos los países deben unirse para aumentar más y garantizar la prosperidad y la supervivencia, sin las cuales la democracia que tanto se reclama no es más que una palabra huera.

Se levanta la sesión a las 13.10 horas.

